

Księga Sędziów

Rozdział 15

G3319 A-ASN μέσον meson	G3588 T-GPF τῶν ton	G1417 N-NUI δύο duo	— N-GPF κέρκων kerkon	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSM τῷ to	G3319 A-DSN μέσῳ meso;	15:5	G2532 CONJ καὶ kai	— V-AAI-3S ἔξηψεν eksepsen	G4442 N-ASN πῦρ pyr
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPF ταῖς tais	G2985 N-DPF λαμπάσιν lampasin	G2532 CONJ καὶ kai	G1821 V-AAI-3S ἔξαπέστειλεν eksapesteilen	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-APN τὰ ta	— N-APN δράγματα dragma	G3588 T-GPM τῶν ton	G246 A-GPM ἀλλοφύλων allofylon	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2532 CONJ καὶ kai	— V-AAI-3S ἐνεπύρισεν enepyriisen	G3588 T-APM τοὺς tus	G4719 N-APM στάχυας stachyas	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APN τὰ ta	— V-RPPAP προτεθερισμένα protetherismena	G575 PREP ἀπὸ apo	— N-GSF στοιβῆς stoibes	G2532 CONJ καὶ kai	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2193 PREP ἕως heos	G2476 V-RAPGS ἔστωτος hestotos	G2532 CONJ καὶ kai	G2193 PREP ἕως heos	G290 N-GSM ἀμπελῶνος ampelonas	G2532 CONJ καὶ kai	G1636 N-GSF ἔλαιας. elaias.	15:6	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3P εἴπαν eipan	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-NPM οἱ hoi	G246 A-NPM ἀλλόφυλοι allofylroi	G5100 I-NSM Τίς Tis	G4160 V-AAI-3S ἐποίησεν epoiesen	G3778 D-APN ταῦτα; tauta;	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3P εἴπαν eipan	G4546 N-PRI Σαμψών Sampson	G3588 T-NSM ὁ ho	— N-NSM γαμβρὸς gambros	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-GSM τοῦ tu	— N-GSM Θαμναθαίου, Thamnathaiu,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G2983 V-AAI-3S ἔλαβεν elaben	G3588 T-ASF τὴν ten	G1135 N-ASF γυναῖκα gynaika	G846 D-GSM αὐτοῦ auto	G2532 CONJ καὶ kai	G1325 V-AAI-3S ἔδωκεν edoken	G846 D-ASF αὐτήν auten	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-DSM τῷ to	— N-DSM συνετάριψ synetairo	G846 D-GSM αὐτοῦ; autu;	G2532 CONJ καὶ kai	G305 V-AAI-3P ἀνέβησαν anebesan	G3588 T-NPM οἱ hoi	G246 A-NPM ἀλλόφυλοι allofylroi	G2532 CONJ καὶ kai	— V-AAI-3P ἐνεπύρισαν enepyriisen	G3588 T-ASF τὴν ten	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3614 N-ASF οἰκίαν oikian	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3962 N-GSM πατρὸς patros	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G2532 CONJ καὶ kai	G846 D-ASF αὐτὴν auten	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASM τὸν ton	G3962 N-ASM πατέρα patera	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G1722 PREP ἐν en
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G4442 N-DSN πυρί. pyri.	15:7	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἴτεν eipen	G846 D-DPM αὐτοῖς autois	G446 N-PRI Σαμψών Sampson	G1437 CONJ Ἐὰν Ean	G4160 V-AAS-2P ποιήστε poiesete	G3778 ADV οὕτως, hutos,	G3364 ADV οὐκ uk	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2106 V-FAI-1S εὐδοκίσω, eudokeso,	G235 CONJ ἀλλὰ alla	G3588 T-ASF τὴν ten	G1557 N-ASF ἐκδίκησίν ekdikesin	G1473 P-GS μου mu	G1537 PREP ἐξ eks	G1519 A-GSM ἐνὸς henos	G2532 CONJ καὶ kai	G1538 A-GSM ἐκάστου hekastu	G4771 P-GP ὑμῶν hymon	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G4160 V-FMI-1S ποιήσομαι. poiesomai.	15:8	G2532 CONJ καὶ kai	G3960 V-AAI-3S ἐπάτοξεν epatoksen	G846 D-APM ἀντοὺς autus	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3382 N-ASM μηρὸν meron	G4127 N-ASF πληγὴν plegen	G3173 A-ASF μεγάλην; megaleni;	G2532 CONJ καὶ kai	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2597 V-AAI-3S κατέβη katebe	G2532 CONJ καὶ kai	G2730 V-IAI-3S κατόκει katokei	G3844 PREP παρὰ para	G3588 T-DSM τῷ to	G5493 N-DSM χειμάρρῳ cheimarro	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSN τῷ to	G4693 N-DSN σπηλαίῳ spelaio	— N-PRI Ηταμ. Etam.	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15:9	G2532 CONJ Καὶ Kai	G305 V-AAI-3P ἀνέβησαν anebesan	G3588 T-NPM οἱ hoi	G246 A-NPM ἀλλόφυλοι allofylroi	G2532 CONJ καὶ kai	— V-AAI-3P παρενεβάλοσαν parenebalosan	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASM τὸν ton	G2455 N-ASM Ιουδαν Iudan	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

G2532 CONJ καὶ kai	— V-AAI-3P ἔξερπίθησαν ekserrifesan	G1722 PREP ἐν en	— N-PRI Λεχι. Lechi.	15:10	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3P εἰπαν eipan	G846 D-DPM αὐτοῖς autois	G3956 A-NSM πᾶς pas	G435 N-NSM ἀνήρ aner	
— — — — — — — — — —										
G2448 N-PRI Ιουδα Iuda	G2443 CONJ Ἰωνa Hina	G5100 I-ASN tí ti	G305 V-AAI-2P ἀνέβητε anebete	G1909 PREP ἐφ' ef'	G1473 P-AP ήμᾶς; hemas;	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3P εἰπαν eipan	G3588 T-NPM οἱ hoī	G246 A-NPM ἀλλόφυλοι allofyloī	
— — — — — — — — — —										
G1210 V-AAN Δῆσαι Desai	G3588 T-ASM τὸν ton	G4546 N-PRI Σαμψων Sampson	G2532 CONJ καὶ kai	G4160 V-AAN ποιῆσαι poiesai	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G3739 R-ASM ὄν hon	G5158 N-ASM τρόπον tropon	G4160 V-AAI-3S ἐποίησεν epoiesen	G1473 P-DP ἡμῖν. hemin.	
— — — — — — — — — —										
15:11	G2532 CONJ καὶ kai	G2597 V-AAI-3P κατέβησαν katebesan	G5140 A-NPF τρεῖς treis	G5505 N-NPF χιλιάδες chiliades	G435 N-GPM ἀνδρῶν andron	G1537 PREP ἐξ eks	G2448 N-PRI Ιουδα Iuda	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASF τὴν ten	G3692 N-ASF ὅπην open
— — — — — — — — — —										
G3588 T-GSF τῆς tes	G4073 N-GSF πέτρας petras	— N-PRI Ἡταμ Etam	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3P εἰπαν eipan	G4314 PREP πρὸς pros	G4546 N-PRI Σαμψων Sampson	G3364 ADV Οὐκ Uk	G1492 V-RAI-2S οἴδας oidas	G3754 CONJ ὅτι hoti	
— — — — — — — — — —										
G757 V-PAI-3P ἄρχουσιν archusin	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G3588 T-NPM οἱ hoī	G246 A-NPM ἀλλόφυλοι, allofyloī,	G2532 CONJ καὶ kai	G2443 CONJ ἵνα hina	G5100 I-ASN tí ti	G3778 D-APN ταῦτα tauta	G4160 V-AAI-2S ἐποίησας epoiesas	G1473 P-DP ἡμῖν; hemin;	
— — — — — — — — — —										
G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G846 D-DPM αὐτοῖς autois	G4546 N-PRI Σαμψων Sampson	G2531 ADV Καθὼς Kathos	G4160 V-AAI-3P ἐποίησαν epoiesen	G1473 P-DP ἡμῖν, hemin,	G3778 ADV οὐτως hutos	G4160 V-AAI-1S ἐποίησα epoiesa	G846 D-DPM αὐτοῖς. autois.	
— — — — — — — — — —										
15:12	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3P εἰπαν eipan	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G3588 T-GSN Τοῦ Tu	G1210 V-AAN δῆσαι desai	G4771 P-PAS σε se	G2597 V-AAI-1P κατέβημεν katebemen	G2532 CONJ καὶ kai	G3860 V-AAN παραδούναί paradunai	
— — — — — — — — — —										
G4771 P-PAS σε se	G1519 PREP εἰς eis	G5495 N-APF χεῖρας cheiras	G246 A-GPM ἀλλοφύλων. allofylon.	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G846 D-DPM αὐτοῖς autois	G4546 N-PRI Σαμψων Sampson	G3660 V-AAD-2P Ὄμοσατέ Omosate	G1473 P-DS μοι moi	
— — — — — — — — — —										
G3165 ADV μὴ me	G615 V-AAN ἀποκτεῖναί apokteinai	G1473 P-AS με me	G4771 P-NP ὑμεῖς hymeis	G2532 CONJ καὶ kai	G3860 V-AAD-2P παράδοτέ paradote	G1473 P-AS με me	G846 D-DPM αὐτοῖς, autois,	G3379 ADV μήποτε mepote	G528 V-AAS-2P ἀπαντήστε apantesete	
— — — — — — — — — —										
G4771 P-NP ὑμεῖς hymeis	G1722 PREP ἐν en	G1473 P-DS ἐμοί. emoi.	15:13	G2532 CONJ καὶ kai	G3660 V-AAI-3P ώμοσαν omosan	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G3004 V-PAPNP λέγοντες legontes	G3364 ADV Οὐχί, Uchi,	G235 CONJ ἀλλὰ alla	G119 N-DSM δεσμῷ desmo
— — — — — — — — — —										
G1210 V-FAI-1P δῆσομέν desomen	G4771 P-AS σε se	G2532 CONJ καὶ kai	G3860 V-FAI-1P παραδώσομέν paradosomen	G4771 P-AS σε se	G1519 PREP εἰς eis	G5495 N-APF χεῖρας cheiras	G846 D-GPM αὐτῶν, auton,	G2288 N-DSM θανάτῳ thanato	G1161 PRT δὲ de	
— — — — — — — — — —										
G3364 ADV οὐ u	G2289 V-FAI-1P θανατώσομέν thanatosomen	G4771 P-AS σε se;	G2532 CONJ καὶ kai	G1210 V-AAI-3P ἔδησαν edesan	G846 D-ASM αὐτὸν auton	G1417 N-NUI δύο duo	— N-DPN καλωδίοις kalodiois	G2537 A-DPN καινοῖς kainois	G2532 CONJ καὶ kai	
— — — — — — — — — —										

G321 V-AAI-3P ἀνήγαγον anegagon	G846 D-ASM αὐτὸν auton	G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GSF τῆς tes	G4073 N-GSF πέτρας. petras.	15:14	G2532 CONJ καὶ kai	G846 D-NSM αὐτὸς autos	G2064 V-AAI-3S ἥλθεν elthen	G2193 PREP ἔως heos
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G4600 N-GSF Σιαγόνος; Siagonos;	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPM οἱ hoi	G246 A-NPM ἀλλόφυλοι allofyoloi	G214 V-AAI-3P ἡλάλαξαν elalaksan	G1519 PREP εἰς eis	G529 N-ASF ἀπάντησιν apantesin	G846 D-GSM ἀὐτοῦ auto	G2532 CONJ καὶ kai	G5143 V-AAI-3P ἔδραμον edramon
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1519 PREP εἰς eis	G4877 N-ASF συνάντησιν synantesin	G846 D-GSM αὐτοῦ· autu;	G2532 CONJ καὶ kai	G2720 V-AAI-3S κατηύθυνεν cateuthynen	G1909 PREP ἐπ’ ep'	G846 D-ASM αὐτὸν auton	G4151 N-NSN πνεῦμα pneuma	— N-GSM πάτη, πάτη,	G2532 CONJ καὶ kai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1096 V-AMI-3P ἐγένοντο egenonto	G3588 T-NPN τὰ ta	— N-NPN καλώδια kalodia	G3588 T-NPN τὰ ta	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPM τοῖς tois	G1023 N-DPM βραχίοσιν brachiosin	G846 D-GSM ἀὐτοῦ auto	G5616 ADV ώσει hosei	— N-NSN στιπάνου, stippou,
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2259 ADV ήντικα henika	G302 PRT ἄν an	— V-APS-3S όσφρανθή osfranthe	G4442 N-GSN πυρός, pyros,	G2532 CONJ καὶ kai	G1262 V-API-3P διελύθησαν dielythesan	G3588 T-NPM οἱ hoi	G1199 N-NPM δεσμοὶ ¹ desmoi	G575 PREP ἀπὸ ² apo	G3588 T-GPM τῶν ton
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1023 N-GPM βραχιόνων brachionon	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	15:15	G2532 CONJ καὶ kai	G2147 V-AAI-3S εὑρεν heuren	G4600 N-ASF σιαγόνα siagona	G3688 N-GSM ὄνου onu	G4495 V-PPPAS ἐρριμένην errimmenen	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3598 N-DSF όδῷ hodo	G2532 CONJ καὶ kai	G1614 V-AAI-3S ἐξέτεινεν eksetinen	G3588 T-ASF τὴν ten	G5495 N-ASF χεῖρα cheira	G846 D-GSM αὐτοῦ auto	G2532 CONJ καὶ kai	G2983 V-AAI-3S ἔλαβεν elaben	G846 D-ASF αὐτὴν auten	G2532 CONJ καὶ kai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3960 V-AAI-3S ἐπάταξεν epataksen	G1722 PREP ἐν en	G846 D-DSF αὐτῇ aute	G5507 A-APM χιλίους chilius	G435 N-APM ἀνδρας. andras.	15:16	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-3S εἰπεν eipen	G4546 N-PRI Σαμψων Sampson	G1722 PREP Ἐν En
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G4600 N-DSF σιαγόνι siagoni	G3688 N-GSM ὄνου onu	G1813 V-PAPNS ἐξαλειφων eksaleifon	G1813 V-AAI-1S ἐξήλειψα ekseleipsa	G846 D-APM αὐτούς, autus,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G1722 PREP ἐν en	G4600 N-DSF σιαγόνι siagoni	G3688 N-GSM ὄνου onu	G3960 V-AAI-1S ἐπάταξα epataksa
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G5507 A-APM χιλίους chilius	G435 A-APM ἀνδρας. andras.	15:17	G2532 CONJ καὶ kai	G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	G2259 ADV ήντικα henika	G4931 V-AAI-3S συνετέλεσεν synetelesen	G2980 V-PAPNS λαλῶν, lalon,	G2532 CONJ καὶ kai	G4495 V-AAI-3S ἔρριψεν erripsen
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-ASF τὴν ten	G4600 N-ASF σιαγόνα siagona	G575 PREP ἀπὸ ² apo	G3588 T-GSF τῆς tes	G5495 N-GSF χειρὸς cheiros	G846 D-GSM αὐτοῦ· autu;	G2532 CONJ καὶ kai	G2564 V-AAI-3S ἐκάλεσεν ekalesen	G3588 T-ASM τὸν ton	G5117 N-ASM τόπον topon
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G336 N-NSF Ἀναίρεσις Anairesis	G4600 N-GSF σιαγόνος. siagonos.	15:18	G2532 CONJ καὶ kai	G1372 V-AAI-3S ἐδίψησεν edipsesen	G4970 ADV σφόδρα; sfodra;	G2532 CONJ καὶ kai	G994 V-AAI-3S ἐβόησεν eboesen	G4314 PREP πρὸς pros	— N-ASM πάτη JHWH
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-3S εἰπεν eipen	G4771 P-NS Σὺ Sy	G1325 V-AAI-2S ἔδωκας edokas	G1722 PREP ἐν en	G5495 N-DSF χειρὶ cheiri	G3588 T-GSM τοῦ tu	G1401 N-GSM δούλου dulu	G4771 P-GS σου su	G3588 T-ASF τὴν ten
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G4991 N-ASF σωτηρίαν soterian	G3588 T-ASF τὴν ten	G3173 A-ASF μεγάλην megalen	G3778 D-ASF ταύτην, tauten,	G2532 CONJ καὶ kai	G3568 ADV νῦν ny	G599 V-FMI-1S ἀποθανοῦμαι apothanumai	G1722 PREP ἐν en	G1373 N-DSN δίψει dipsei	G2532 CONJ καὶ kai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1706 V-FMI-1S έμπεσοῦμαι empesumai	G1722 PREP ἐν en	G5495 N-DSF χειρὶ cheiri	G3588 T-GPM τῶν ton	G564 A-GPM ἀπεριτμήτων. aperitmeton.	15:19		G2532 CONJ καὶ kai	G455 V-AAI-3S ῆνοιξεν enoiksen	G3588 T-NSM ό ho
—	—	—	—	—	15:19		—	—	—
G3588 T-ASN τὸ to	G5134 N-ASN τραῦμα trauma	G3588 T-GSF τῆς tes	G4600 N-GSF σιαγόνος, siagonos,	G2532 CONJ καὶ kai	G1831 V-AAI-3S ἐξῆλθεν ekselthen	G1537 PREP ἐξ eks	G846 D-GSM αὐτοῦ auto	G5204 N-NPN ὑδατα, hydata,	G2532 CONJ καὶ kai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G4095 V-AAI-3S ἔπιεν, epien,	G2532 CONJ καὶ kai	G1994 V-AAI-3S ἐπέστρεψεν epestrepse	G3588 T-NSN τὸ to	G4151 N-NSN πνεῦμα pneuma	G846 D-GSM αὐτοῦ auto	G1722 PREP ἐν en	G846 D-DSM αὐτῷ, auto,	G2532 CONJ καὶ kai	G404 V-AAI-3S ἀνέψυξεν. anepsyksen.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1223 PREP διὰ dia	G3778 D-ASN τοῦτο tuto	G2564 V-API-3S ἐκλήθη eklethe	G3588 T-ASN τὸ to	G3686 N-ASN ὄνομα onoma	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G4077 N-NSF Πηγὴ Pege	— A-NSM ἐπίκλητος epikletos	G4600 N-GSF σιαγόνος siagonos	G2193 PREP ἔως heos
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-GSF τῆς tes	G2250 N-GSF ἡμέρας hemeras	G3778 D-GSF ταύτης. tautes.	G2532 CONJ καὶ kai	G2919 V-AAI-3S ἔκρινεν ekrinene	G3588 T-ASM τὸν ton	G2474 N-PRI Ισραηλ Israel	G1722 PREP ἐν en	G2250 N-DPF ἡμέραις hemerais	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G246 A-GPM ἄλλοφύλων allofylon	G2094 N-APN ἔτη ete	G1501 N-NUI εἴκοσι. eikosi.	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski

Prawa autorskie © 2021 Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim.

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).